

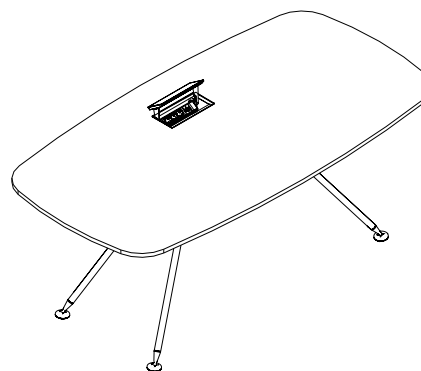
ArchiMeda

Instruction for use

Gebrauchsanweisung

Mode d'emploi

Istrucciones para el uso



vitra.

Table of contents/Inhalt/Table des matières/Tabla de materias

EN

3–3	General
4–6	Safety Instructions
7–7	Device Description / EC Declaration of Conformity
8–8	Commissioning / Decommissioning
9–9	Troubleshooting
9–9	Maintenance / Accessoires / Replacement Parts / Disposal
31–35	Assembly
39–39	Maintenance

DE

10–10	Allgemeines
11–13	Sicherheitshinweise
14–14	Gerätebeschreibung / EG-Konformitätserklärung
15–15	Inbetriebnahme / Ausserbetriebnahme
16–16	Störungsbehebung
16–16	Wartung / Zubehör / Ersatzteile / Entsorgung
31–35	Montage
39–39	Pflege

FR

17–17	Généralités
18–20	Consigne de sécurité
21–21	Description de l'appareil / Déclaration de conformité CE
22–22	Mise en service / Mise hors service
23–23	Dépannage
23–23	Maintenance / Accessoires / Pièces de rechange / Elimination
31–35	Mode d'emploi
39–39	Entretien




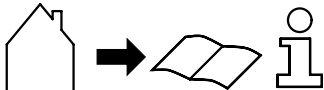
ES

24–24	Observaciones generales
25–27	Advertencia de seguridad
28–28	Descripción de la unidad / Declaración de conformidad CE
29–29	Puesta en servicio / Puesta fuera de servicio
30–30	Reparación de averías
30–30	Mantenimiento / Accesorios / Repuestos / Eliminación
31–35	Instrucciones de uso
39–39	Cuidado

General

These Instructions for Use must always be available on the table and must be read and used by every person who works with the table.

Explanation of warning symbols

 Warning!	Refers to a potentially dangerous situation. If not avoided, it could lead to death or severe injuries.
 Caution!	Refers to a potentially dangerous situation. If not avoided, it could lead to light or minor injuries.
 Note!	Refers to a potentially dangerous situation. If not avoided, it could lead to damage of property.
	Refers to office furniture for commercial areas. For indoor use (0-30° C). Also indicates that the reader should refer to these instructions for use.

EN

For Service questions, contact your Vitra specialist retailer on-site or your Vitra international subsidiaries. You can find their addresses at www.vitra.com.

We hope you enjoy your new ArchiMeda and thank you for choosing Vitra.

Safety Instructions

General

All of the following safety instructions must be observed in full. Improper operation of the device can lead to dangerous situations for persons and property.

Intended use

Your product may only be used as a height-adjustable table under observation of the general due diligence and according to the intended use. Any other use increases the risk of accidents.

Qualification of the user

This device is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive instruction from this person on the use of the device. Children should be supervised to make sure they do not play with the device.

Foreseeable misuse

The following points must be observed to prevent the drive from overheating: An interruption of at least 9 minutes is required after the maximum duty cycle of 1 minute.

No devices may be operated in potentially explosive atmospheres.

No liquid may be allowed to enter the plug connections.

Disconnect the power supply during assembly and maintenance work.

Before linking up your product to the socket it is necessary to read the general electrification note (Vitra. 710 254 24).

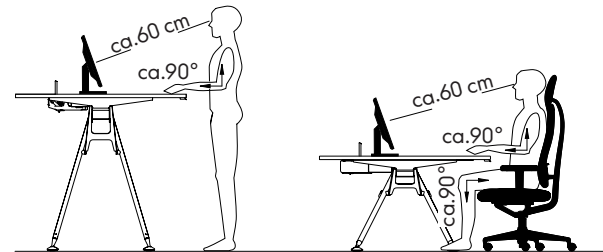
Make sure that the power cord is not damaged. The motor control unit may not be operated with a damaged power cord.

During a storm or before a longer absence, unplug the power cord from the power supply. Otherwise, the device may be damaged by surges in the power supply.

Procedure in case of malfunctions

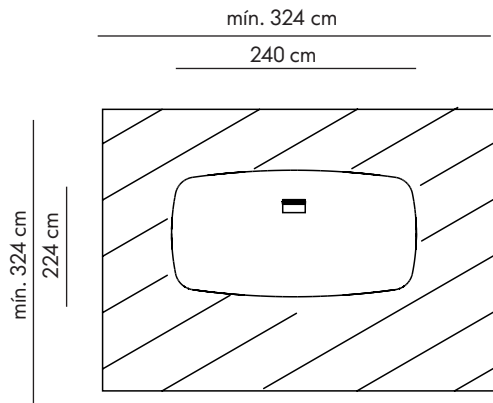
Immediately disconnect the power supply if malfunctions occur, e.g., development of smoke or odours, or unusual noises. Contact your Vitra specialist retailer.

In case of faults or failure, please contact your Vitra specialist retailer.



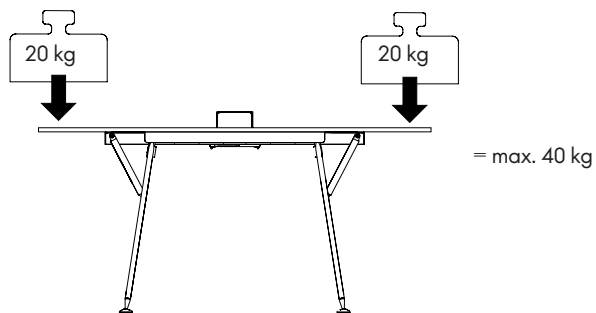
Safety Instructions

Ambient conditions for the installation site



We recommend using a swivel chair (with castors) with suitable bottom according to DIN EN 985.

Load

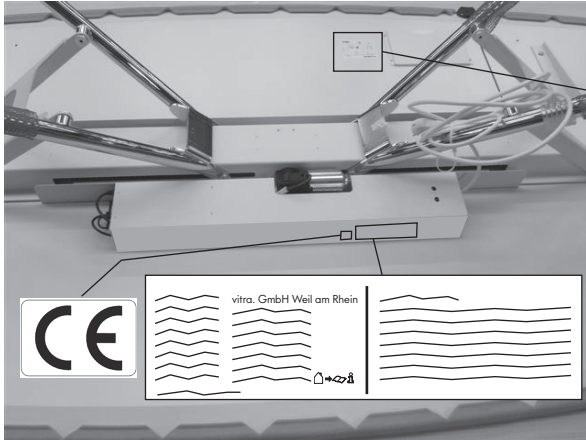


⚠ Caution!

Overloading the table compromises the function. Mounted accessories and flat screens reduce the allowed maximum weight.

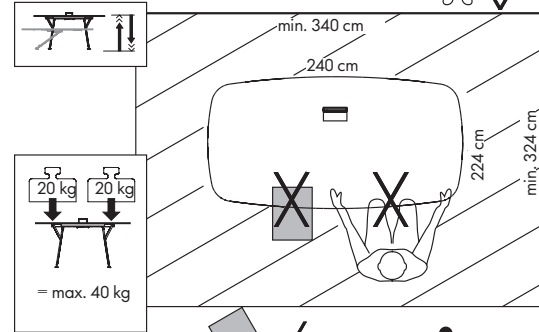
Safety Instructions

Safety instructions on the product



Attach the sticker on the device near the power cord.

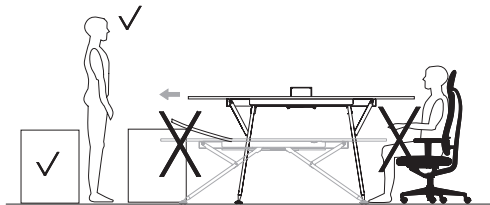
ArchiMeda



2011-C, Art.-No. 710 004 18

vitra.

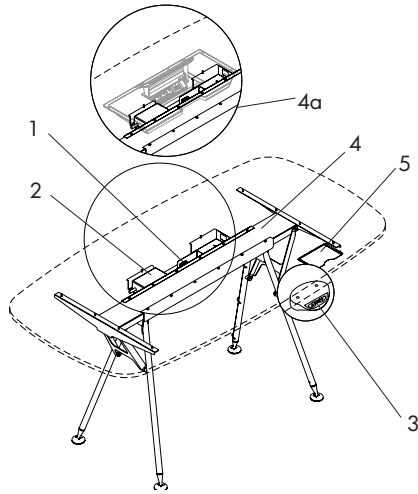
For height adjustment



⚠ Caution!

Make sure that no one is in the movement range of the table during height adjustment.

Device Description



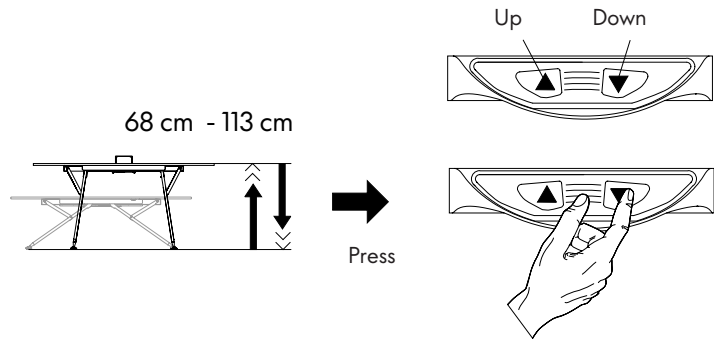
- Motor (1)
- Transformer (2)
- Handset (3)
- Carrier tray(4)
- Carrier tray prepared for electrification (4a)
- Storage of these Instructions for Use (5)



Vitra GmbH Charles Eames Straße 2 79576 Weil am Rhein	
EG – Declaration of Conformity	
We hereby declare that the device mentioned below in the version which we have brought to market conforms with the EU Directive stated below. This declaration shall cease to be valid should the device be altered without consulting us or in the case of improper alterations.	
Description of the device:	Electrically height-adjustable table
Type:	ArchMeda
Year of construction:	→ Production label
Applicable EU Directives:	Low-voltage Directive 73/23/EWG EMV Directiv 89/336/EWG Machine Directive 98/37 E-G (pursuant to Annex II B)
Applicable harmonized EU standards: EN 292 1+2 EN 294 DIN EN 60335-1 A1, A2, A11-10 DIN EN 527-1 DIN EN 527-2 DIN EN 527-3 DIN EN 292 DIN EN 294 DIN EN 349	Safety of machines Section 1: Principles, terminology, methodology Section 2: Technical principles Safety of machines Safety of machinery - Safety distances to prevent danger zones being reached by the upper limbs Safety of household and similar electrical appliances section 1: general requirements Work tables and desks – Part 1: Dimensions Work tables and desks – Part 2: Mechanical safety requirements Work tables and desks – Part 3: Methods of test Safety of machinery; basic concepts Safety of machinery; safety distances Safety of machinery; minimum distances to prevent crushing access of lower limbs to crushing points
National standards applied: DIN Fachbericht 147 DIN 16555 DIN VDE 0100, Teil 724 DIN VDE 1000 DIN 31 001 DIN 16 550 Technical specifications applied BGI 650, vers. 03.2007	Requirements and tests of office furniture – Guideline for the security requirements on work tables and storage furniture Office work place – Space for communication work place in office buildings Electrical equipment in furniture General guidelines for design technical products with safety in mind (minimum distances to prevent crushing) Designing technical products with safety in mind, minimum distance to prevent crushing of upper limbs Office furniture – tables for standing activities – measurements Screen u. Office workplaces - manual for the organization
The respective version of the standard valid on the date of declaration shall apply.	
Date of declaration:	02.02.2009
Managing Director	Technical Director

EN

Commissioning/Decommissioning



Drive up/down

Reset your device before using it for the first time by lowering it until it stops.

Decommissioning

Your device is decommissioned by switching off the power supply.

Troubleshooting

Error	Cause	Remedy
Motor, transformerTelescopic guide or handset does not work	Bad plug contact Motor faulty Transformer faulty Handset faulty Feeder line faulty	Contact your Vitra specialist retailer. Contact your Vitra specialist retailer. Contact your Vitra specialist retailer. Contact your Vitra specialist retailer. Contact your Vitra specialist retailer.
Table can no longer be driven upwards		1. Turn off the power to the unit and wait 1–2 seconds before turning it back on. 2. see Commissioning
	Power failure	see Commissioning

Maintenance

Warning!

Electrical equipment may only be opened or replaced by a qualified electrician
Rebuilding and changes to the transmission and the headset are not allowed.

No components are subject to specific maintenance.

Accessories/ Replacement Parts

The Aletta socket flap is provided as an accessory for versions with electrification. Various sockets are available on the Aletta socket flap.
Contact your Vitra retailer if you have any questions or would like to order spare parts.




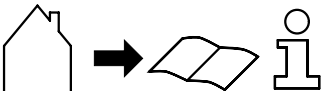
Disposal

Electrical component parts and components must be disposed of at a collection point for electronic waste.
All other components must be disposed of according to national waste regulations. See the Vitra and the Environment brochure for ecological information. Contact your Vitra specialist retailer.

Allgemeines

Diese **Gebrauchsanweisung** muss ständig am Tisch verfügbar sein und ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit dem Tisch arbeitet.

Erläuterung der Warnsymbole

 Warnung!	Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.
 Vorsicht!	Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.
 Hinweis!	Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können Sachschäden die Folge sein.
	Bezeichnet den Hinweis «Büromöbel im gewerblichen Bereich». Nutzbar für den Innenbereich(0-30 °C). Bezeichnet ausserdem den Hinweis auf diese Gebrauchsanweisung.

Für Service-Fragen wenden Sie sich an Ihren Vitra-Fachhandelspartner vor Ort oder an Ihre Vitra-Ländergesellschaften. Die Adressen finden Sie unter www.vitra.com.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen ArchiMeda und bedanken uns für Ihr Vertrauen in Vitra.

Sicherheitshinweise

Allgemeines

Alle folgenden Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten. Wird das Gerät unsachgemäß betrieben, können Gefahren für Personen und Gegenstände entstehen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Ihr Produkt darf unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht und bestimmungsgemäß nur als höhenverstellbarer Tisch benutzt werden. Bei anderweitigem Einsatz besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.

Qualifikation des Benutzers

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Vorhersehbare Fehlanwendung

Zur Vermeidung einer Überhitzung des Antriebs ist Folgendes zu beachten: Nach der maximalen Einschaltdauer von 1 Minute ist eine Unterbrechung von mindestens 9 Minuten notwendig.

Es dürfen keine Geräte in explosionsfähiger Atmosphäre betrieben werden.

Es darf keine Flüssigkeit in die Steckverbindungen gelangen.

Bei Montage- und Wartungsarbeiten Stromversorgung abschalten.

Vor der Verkabelung Ihres Produkts muss der allgemeine Elektrifizierungshinweis beachtet werden (Vitra 710 254 24).

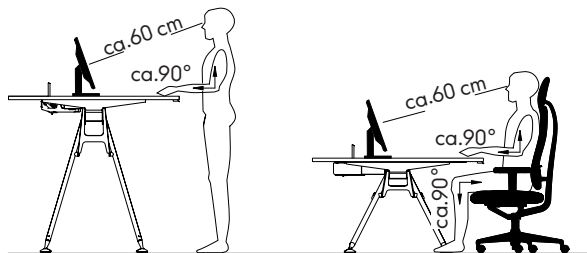
Achten Sie darauf, dass das Stromversorgungskabel nicht beschädigt ist. Das Betreiben der Motorsteuerung mit einem beschädigten Stromversorgungskabel ist verboten.

Ziehen Sie bei Gewitter oder bei längerer Abwesenheit das Stromversorgungskabel aus der Steckdose. Andernfalls könnten Geräteschäden durch netzbedingte Überspannung entstehen.

Verhalten bei Funktionsstörungen

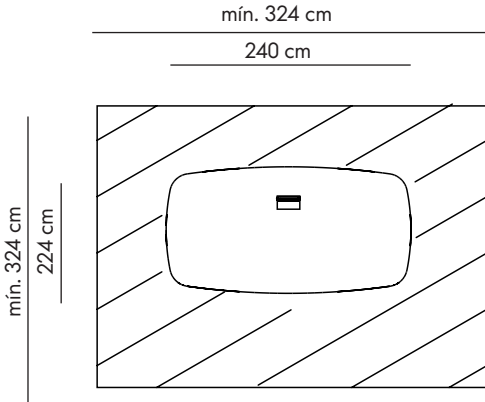
Bei Funktionsstörungen wie z.B. Rauch- oder Geruchsentwicklung oder ungewöhnlichen Geräuschen sofort Stromversorgung ausschalten. Wenden Sie sich an Ihren Vitra-Fachhandelspartner.

Im Falle von Störungen oder Betriebsausfällen wenden Sie sich an Ihren Vitra-Fachhandelspartner.



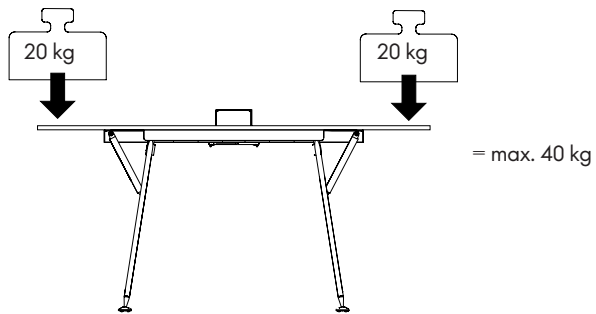
Sicherheitshinweise

Umgebungsbedingungen für den Aufstellungsort



Wir empfehlen den Einsatz eines Drehstuhl(mit Rollen) geeigneten Bodens nach DIN EN 985.

Zuladung

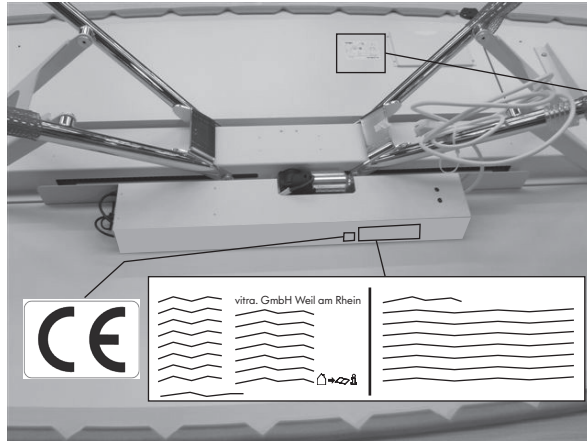


Vorsicht!

Durch Überladung des Gerätes wird die Funktion beeinträchtigt. Anbau von Zubehör oder Flachbildschirmen reduziert das max. Gewicht.

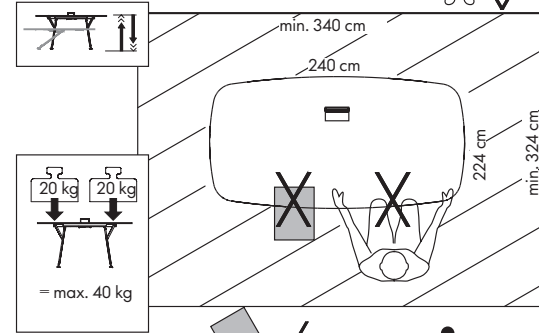
Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise am Produkt



Aufkleber am Gerät nahe zur Stromzufuhr aufkleben.

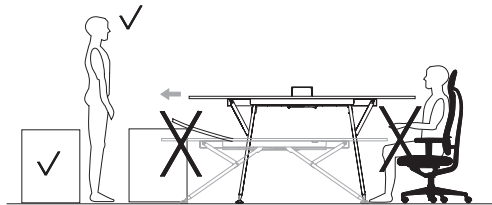
ArchiMeda



2011-C, Art.-No. 710 004 18

vitra.

Bei der Höhenverstellung

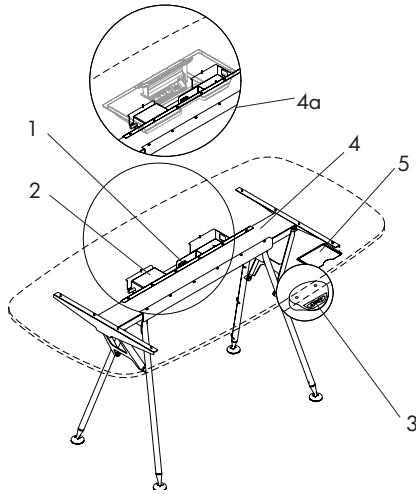


Vorsicht!

Achten Sie bei der Höhenverstellung auf Personen und Gegenstände im Verkehrsbereich.


DE

Gerätebeschreibung

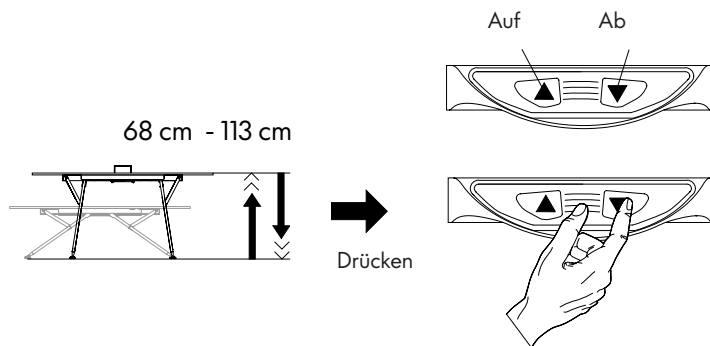


- Motor (1)
- Steuerung (2)
- Handset (3)
- Trägerwanne(4)
- Trägerwanne vorbereitet für Elektrifizierung (4a)
- Aufbewahrung für diese Gebrauchsanweisung (5)



Vitra GmbH Charles Eames Straße 2 79576 Weil am Rhein	
EG - Konformitätserklärung	
Hiermit erklären wir, dass das nachstehend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung der unten aufgeführten EG-Richtlinie entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung oder unsachgemäßem Verwendungszweck verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	
Bezeichnung des Gerätes:	elektrisch höhenverstellbarer Tisch
Typ:	ArchiMeda
Baujahr:	→ Produktionsetikett
Angewendete EG- Richtlinien:	Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG EMV- Richtlinie 89/336/EWG Maschinenrichtlinie 98/37 EG (nach Anhang II B)
Angewendete harmonisierte europäische Normen: EN 292 1+2 EN 294 DIN EN 60335-1 A1, A2, A11-16 DIN EN 627- 1 DIN EN 627- 2 DIN EN 627- 3 DIN EN 292 DIN EN 294 DIN EN 349	Sicherheit von Maschinen Teil 1: Grundsätze Terminologie, Methodologie Teil 2: Technische Leitsätze Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefahrenstellen mit den oberen Gliedmaßen Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 1: Allgemeine Anforderungen Büro-Arbeitsfläche – Teil 1: Maße Büro-Arbeitsfläche – Teil 2: Mech. Sicherheitsanforderungen Büro-Arbeitsfläche – Teil 3: Prüfverfahren Sicherheit von Maschinen, Grundbegriffe Sicherheit von Maschinen, Sicherheitsabstände Sicherheit von Maschinen, Mindestabstände Quetsch- und Scherstellen
Angewendete nationale Normen: DIN Fachbericht 147 DIN 16955 DIN VDE 0100, Teil 724 DIN VDE 1000 DIN 31 001 DIN 16 650	Anforderungen u. Prüfungen von Büromöbeln – Leitfaden für Sicherheitsanforderungen an Büro-Arbeitsfläche u. Büroschranke Büroarbeitsplatz - Flächen für Kommunikationsplätze in Büro- und Verwaltungsgebäuden Elektrische Anlagen in Möbeln Allgemeine Leitsätze für sicherheitsgerechtes Gestalten technischer Erzeugnisse, Mindestabstände Quetsch- und Scherstellen Sicherheitsgerechtes Gestalten technischer Erzeugnisse, Mindestabstände Quetsch- und Scherstellen Büromöbel - Tische für stehende Tätigkeiten – Maße
Angewendete technische Spezifikationen BGI 650, Ausg. 12.2005	Bildschirm- u. Büroarbeitsplätze – Leitfaden für die Gestaltung
Es gilt immer die jeweilige Fassung der Norm am Ausstellungstag.	
Ausstelldatum:	02.02.2009
Geschäftsführer	Technischer Leiter

Inbetriebnahme/Ausserbetriebnahme



Antrieb Auf/Ab

Ihr Gerät vor dem ersten Gebrauch bis zum Stopp nach unten fahren (Reset).

Ausserbetriebnahme

Ihr Gerät wird ausser Betrieb genommen indem Sie die Stromzufuhr ausschalten.

DE

Störungsbehebung

Fehler	Ursache	Behebung
Motor, Steuerung, Teleskopführungen oder Handset funktioniert nicht.	schlechter Steckkontakt Motor defekt Steuerung defekt Handset defekt Einspeisleitung defekt	Wenden Sie sich an Ihren Vitra-Fachhandelspartner. Wenden Sie sich an Ihren Vitra-Fachhandelspartner. Wenden Sie sich an Ihren Vitra-Fachhandelspartner. Wenden Sie sich an Ihren Vitra-Fachhandelspartner. Wenden Sie sich an Ihren Vitra-Fachhandelspartner.
Tisch fährt nicht mehr hoch.		1. Die Stromzufuhr ausschalten und nach 1- 2 Sekunden wieder einschalten. 2. siehe Inbetriebnahme
	Stromausfall	siehe Inbetriebnahme

Wartung

Warnung!

Das Öffnen oder Austauschen der elektrischen Einrichtung darf nur von Elektrofachpersonal durchgeführt werden. Umbauten und Veränderungen an der Steuerung und dem Handset sind nicht gestattet.

Es sind keine Komponenten speziell zu warten.

Zubehör/Ersatzteile

Für die Variante mit Elektrifizierung ist als Zubehör die Aletta-Klappe mit Steckdosen vorgesehen. Steckdosen sind dabei variabel. Bei Interesse an den Zubehörteilen oder Fragen nach Ersatzteilen wenden Sie sich an Ihren Vitra-Fachhandelspartner.




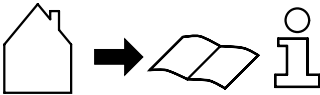
Entsorgung

Elektrische Bauteile und Komponenten sind bei der Sammelstelle für Elektroschrott zu entsorgen. Alle anderen Komponenten sind nach Müllvorschriften Ihres Landes zu entsorgen. Ökologieinformation siehe Broschüre «Vitra und die Umwelt». Wenden Sie sich an Ihren Vitra-Fachhandelspartner.

Généralités

Cette notice d'utilisation doit toujours être disponible près de la table et être lue et appliquée par toute personne qui utilise la table.

Explication des symboles d'avertissement

 Avertissement !	Désigne une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures très graves.
 Attention !	Désigne une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.
 Remarque !	Désigne une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dégâts matériels.
	Désigne la remarque « Meuble de bureau pour utilisation professionnelle ». Destiné à une utilisation intérieure (0-30 °C). Désigne également la remarque sur ce mode d'emploi.

Pour toute question relative au SAV, veuillez contacter votre revendeur Vitra local ou vos sociétés nationales Vitra. Vous trouverez les adresses sur www.vitra.com.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir en utilisant votre nouvelle ArchiMeda et nous vous remercions de la confiance que vous accordez à Vitra.

Consignes de sécurité

Généralités

l'ensemble des consignes de sécurité ci-après doit être absolument respecté. L'utilisation non conforme de l'appareil peut entraîner des risques pour les personnes et le matériel.

Utilisation conforme

Votre produit est exclusivement destiné à son utilisation en tant que table réglable en hauteur et dans le respect du devoir de diligence général. Toute utilisation non conforme entraîne un risque d'accident élevé.

Qualification de l'utilisateur

Cet appareil n'est pas destiné à l'utilisation par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou manquant d'expérience et / ou de connaissances, sauf si ces personnes sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont été instruites par cette dernière sur la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin d'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Utilisation non conforme prévisible

Afin d'éviter la surchauffe de l'entraînement, respectez les indications ci-après : au bout de la durée de fonctionnement maximale de 1 minute, une interruption d'au moins 9 minutes s'impose.

Ne pas faire fonctionner d'appareil dans une atmosphère explosive.

Ne laisser aucun liquide pénétrer dans les branchements.

Couper l'alimentation électrique en cas de travaux de montage ou de maintenance.

Avant câblage de votre produit il faut lire l'indication générale pour l'électrification. (Vitra. 710 254 24)

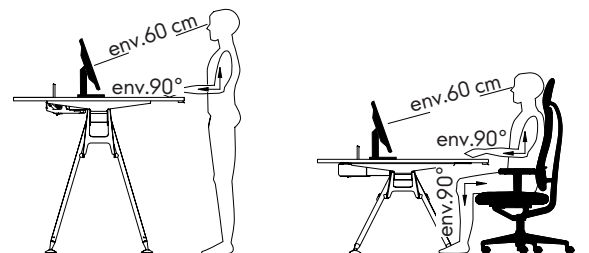
Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas endommagé. Il est interdit de faire fonctionner la commande à moteur avec un câble d'alimentation endommagé.

Débranchez le câble d'alimentation en cas d'orage ou d'absence prolongée. L'appareil risque sinon d'être endommagé par une surtension du réseau.

Comportement en cas de dysfonctionnements

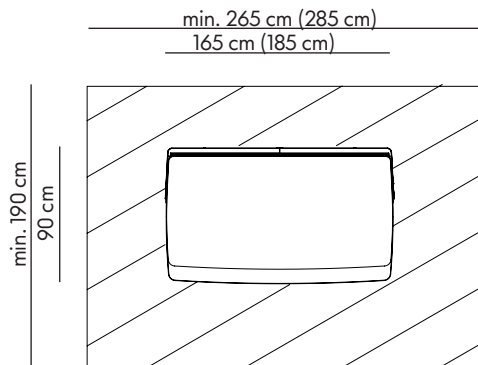
En cas de dysfonctionnements, par ex. si l'appareil dégage de la fumée, des odeurs ou des bruits inhabituels, coupez immédiatement l'alimentation électrique. Contactez votre revendeur Vitra.

En cas de dysfonctionnements ou de pannes, contactez votre revendeur Vitra.



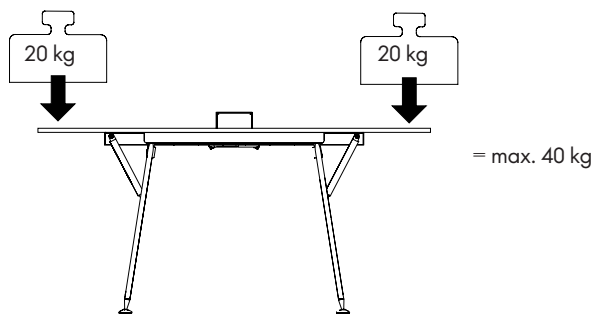
Consignes de sécurité

Conditions environnementales requises sur le lieu d'installation



Nous recommandons l'utilisation d'un revêtement de sol résistant aux sièges à roulettes selon DIN EN 985.

Charge utile

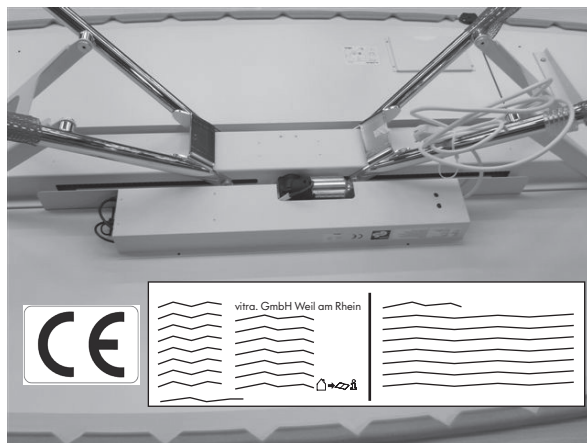


Attention !

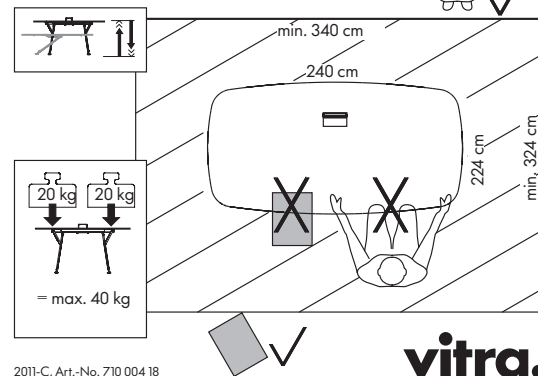
Une surcharge de la table nuit à sa fonction.
L'ajout d'accessoires ou d'écrans plats réduit le poids max.

Consignes de sécurité

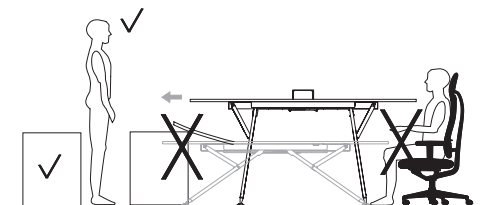
Consignes de sécurité sur le produit



ArchiMeda



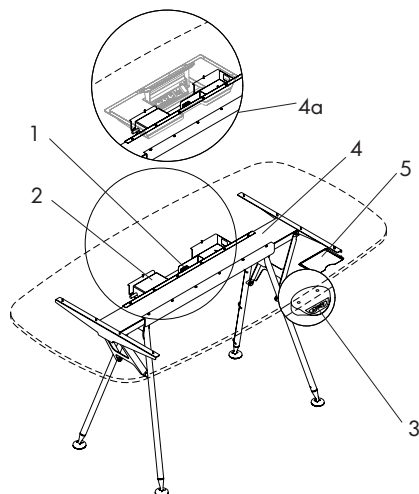
Lors du réglage de la hauteur



⚠ Attention !




Assurez-vous, lors des déplacements en hauteur, que personne ne se trouve dans la zone de déplacement.

Description de l'appareil



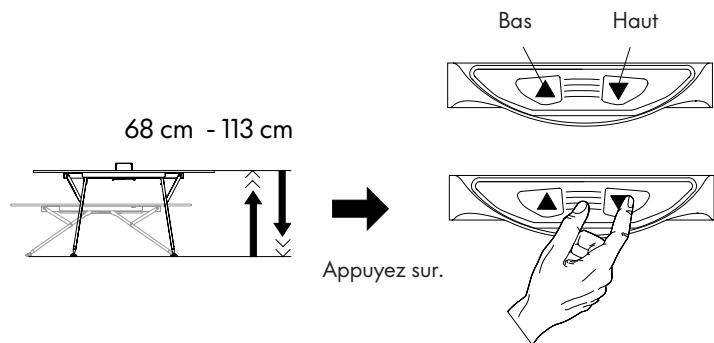
- Moteur (1)
- Commande (2)
- Télécommande (3)
- Carter support (4)
- Carter support prêt à l'électrification (4a)
- Rangement pour la présente notice d'utilisation (5)



Vitra GmbH Charles Eames Straße 2 79576 Weil am Rhein	
Déclaration de conformité CE	
Nous déclarons par la présente que l'appareil désigné ci-après dans la version mise sur le marché par la société Vitra est conforme aux directives européennes nommées ci-dessous. En cas de modification effectuée sans concertation préalable avec Vitra ou d'utilisation impropre de l'appareil, la présente déclaration perdra sa validité.	
Désignation de l'appareil :	Table avec réglage électrique en hauteur
Modèle :	ArchMeda
Année de construction :	→ Étiquette de production
Directives européennes appliquées :	Directive basse tension 73/23/CEE Directive compatibilité électromagnétique 89/336/CEE Directive machines 98/37/CEE (annexe II B)
Normes européennes harmonisées appliquées : EN 292 1+2 EN 294 NF EN 60335-1 A1, A2, A11-16 NF EN 527 - 1 NF EN 527 - 2 NF EN 527 - 3 NF EN 292 NF EN 294 NF EN 349	Sécurité des machines Partie 1 : Terminologie méthodique fondamentale Partie 2 : Directives techniques et spécifications Sécurité des machines Distances de sécurité pour empêcher l'atteinte des zones dangereuses par les membres supérieurs. Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues. Tables de travail de bureau. Partie 1: Dimensions Tables de travail de bureau. Partie 2: Exigences mécaniques de sécurité Tables de travail de bureau. Partie 3: Méthodes d'essai pour la détermination de la stabilité et de la résistance mécanique de la structure Sécurité des machines, notions fondamentales Sécurité des machines, distances de sécurité Sécurité des machines – Écartements minimaux pour prévenir les risques d'écrasement de parties du corps humain
Normes nationales appliquées : DIN Fachbericht 147 DIN 16555 DIN VDE 0100, partie 724 DIN VDE 1000 DIN 31 001 DIN 16 550	Demandes et examens des meubles de bureau - le manuel pour les demandes de sécurité sur des tables de travail de bureau et armoires à livres Poste de travail de bureau - Surfaces pour la communication au bureau et dans les locaux administratifs Installations électriques à l'intérieur des meubles Directives et spécifications générales pour la réalisation à sécurité intrinsèque de produits techniques Réalisation à sécurité intrinsèque de produits techniques Meubles de bureau - Tables de travail pour adultes en position debout - Dimensions
Spécifications techniques appliquées : BGI 650, édition 03.2007	Places d'écran et de travail de bureau - le manuel pour la réalisation
La version en application est toujours celle de la norme respective le jour de sa parution.	
Date : 02.02.2009	
 Le directeur	 Le directeur technique

FR

Mise en service/Mise hors service



Entraînement Haut/Bas

Avant la première utilisation, baisser votre appareil jusqu'à l'arrêt (reset).

Mise hors service

Votre appareil est mis hors service lorsque vous coupez l'alimentation secteur.

Dépannage

Défaut	Cause	Dépannage
Moteur, commande, Guide télescopique ou télécommande ne fonctionne pas	Mauvais branchement Moteur en panne Commande en panne Télécommande en panne Câble d'alimentation défectueux	Contactez votre revendeur Vitra. Contactez votre revendeur Vitra. Contactez votre revendeur Vitra. Contactez votre revendeur Vitra. Contactez votre revendeur Vitra.
La table ne se déplace plus vers le haut	La protection contre la surchauffe est activée à cause d'une surchauffe.	1. Couper le courant et remettre le courant au bout de 1 ou 2 secondes. 2. Cf. Mise en service et Reset
	Panne de courant	Cf. Mise en service et Reset

Maintenance



Avertissement !

L'ouverture ou le remplacement de l'installation électrique doit être effectué exclusivement par un électricien qualifié. Toute transformation et modification de la commande et de la télécommande sont interdites.

Il n'y a pas de composants qui demandent une maintenance particulière.

Accessoires/ Pièces de rechange

Le clapet Aletta, muni de prises, est l'accessoire destiné au modèle électrifié. Les prises y sont variables.

Si cette table vous intéresse ou si vous avez des questions à propos de pièces de rechange, contactez votre revendeur Vitra.

Elimination




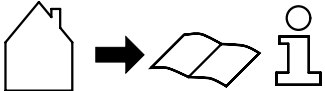
Eliminer les composants électriques auprès d'un point de collecte des déchets électriques.

Eliminer tous les autres composants conformément aux règlements sur l'élimination des déchets de votre pays. Information écologique : cf. la brochure Vitra et l'environnement. Contactez votre revendeur Vitra.

Observaciones generales

Estas instrucciones de uso deben estar siempre disponibles en la mesa y deberán ser leídas y aplicadas por todas las personas que trabajen en ella.

Explicación de los símbolos de advertencia

 Advertencia!	Indica una posible situación de peligro que si no se evita puede provocar la muerte o heridas graves.
 Precaución!	Indica una posible situación de peligro que si no se evita puede provocar heridas leves o de poca importancia.
 Aviso!	Indica una posible situación de peligro que si no se evita puede provocar daños materiales.
	Identifica la referencia «Mueble de oficina para el área comercial». Utilizable en interiores (0 – 30 °C). Además, identifica la referencia a estas instrucciones de uso.

Si tiene alguna pregunta relacionada con el servicio técnico, póngase en contacto con su distribuidor local de Vitra o con las sociedades Vitra de cada país. En el siguiente enlace encontrará las direcciones respectivas: www.vitra.com.

Esperamos que disfrute de su nueva ArchiMeda y le agradecemos su confianza en Vitra.

Advertencias de seguridad

Observación general

Todas las advertencias de seguridad que se mencionan a continuación deben observarse estrictamente. Tenga en consideración que un manejo inadecuado de la unidad puede causar daños personales y materiales.

Uso conforme a lo previsto

El producto debe utilizarse respetando las normas generales de seguridad y únicamente en conformidad con su uso previsto como mesa de altura regulable. Si se utiliza de forma diferente, existe gran riesgo de accidente.

Cualificación del usuario

Esta unidad no ha sido concebida para su uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios para ello, salvo que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que reciban instrucciones de ella respecto a su utilización. Los niños deberían ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con la unidad.

Mal uso previsible

Para evitar un sobrecalentamiento del mecanismo de accionamiento, debe considerar lo siguiente: después del tiempo máximo de encendido (1 minuto), interrumpa su funcionamiento durante a lo menos 9 minutos.

No utilice las unidades en una atmósfera explosiva.

Evite que las conexiones de enchufe tengan contacto con líquidos.

Desconecte el suministro de energía eléctrica cuando realice trabajos de montaje o mantenimiento.

Se recomienda leer las instrucciones de uso antes de conectar el producto a la red eléctrica. (Vitra. 710 254 24)

Asegúrese de que el cable del suministro eléctrico no está dañado.

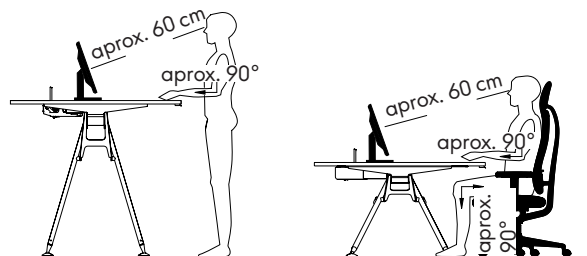
Se prohíbe la puesta en funcionamiento de la unidad de control de motor con un cable eléctrico dañado.

En caso de tormenta o de ausencia prolongada, desenchufe el cable eléctrico. De lo contrario, se pueden producir daños en la unidad debido a una sobrecarga en la red.

Comportamiento ante un fallo de funcionamiento

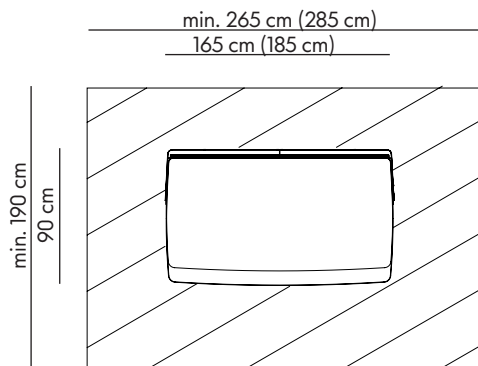
En caso de que se presente un fallo de funcionamiento, como p. ej., generación de humo u olor, o se produzcan ruidos extraños, desconecte inmediatamente el suministro de energía eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor de Vitra.

Si se presentan fallos o paros operativos, póngase en contacto con su distribuidor de Vitra.



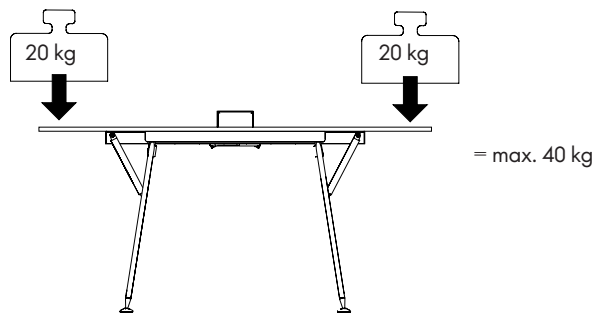
Advertencias de seguridad

Condiciones del lugar de montaje



Recomendamos la utilización de un suelo apropiado para sillas giratorias (con ruedas) según la norma DIN EN 985.

Carga

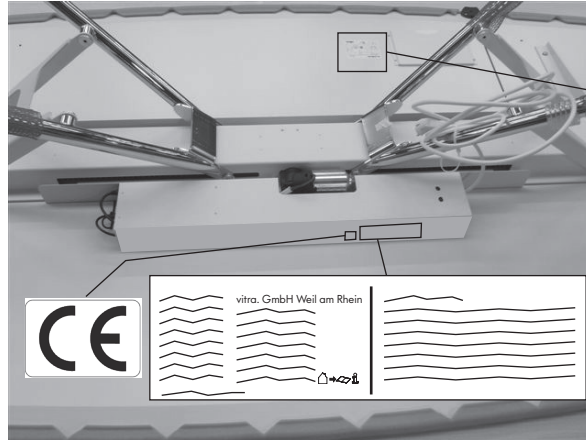


⚠ Precaución!

La sobrecarga de la mesa afectará su función.
El acoplamiento de accesorios o pantallas
planas reduce el peso máximo.

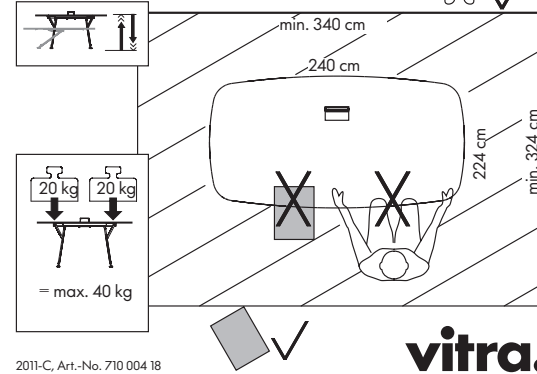
Advertencias de seguridad

Advertencias de seguridad en el producto

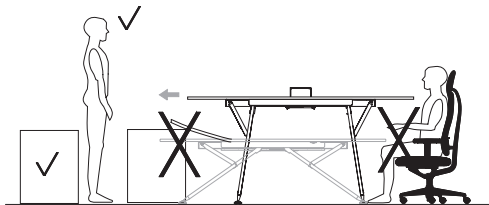


Pegue el adhesivo cerca del punto de suministro eléctrico de la unidad.

ArchiMeda



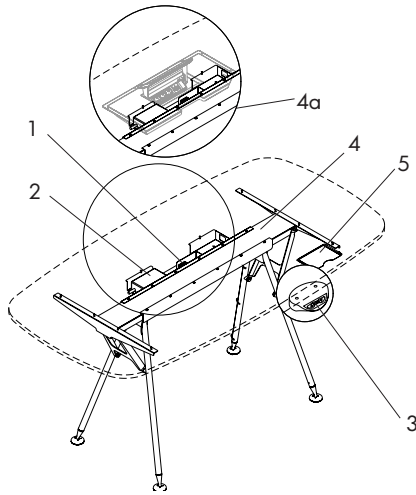
Regulación de altura



⚠ Precaución!

Que no haya personas dentro de la zona de desplazamiento al regular la altura.

Descripción de la unidad

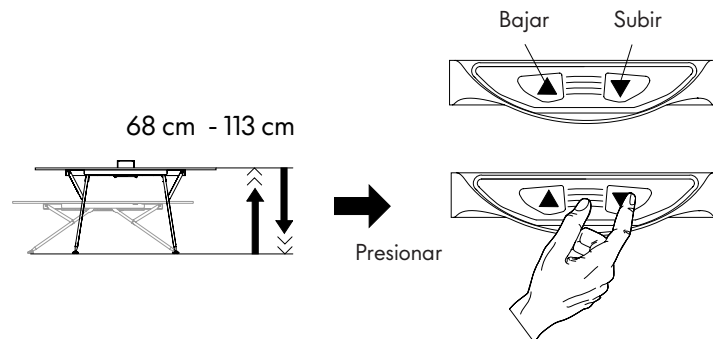


- Motor (1)
- Control (2)
- Mando (3)
- Bandeja portante (4)
- Bandeja portante preparada para la electrificación (4a)
- Lugar para guardar las instrucciones de uso (5)

Vitra GmbH Charles Eames Straße 2 79576 Weil am Rhein	
Declaración de conformidad de la UE	
Por el presente documento declaramos que el artículo descrito a continuación, comercializado por nuestra empresa, cumple las directivas europeas. Esta declaración no surtirá efecto en caso de que se haya producido una variación no aprobada por nuestra empresa o en caso de que se emplee de un modo inadecuado.	
Descripción del artículo:	mesa eléctrica regulable en altura
Modelo:	ArchiMeda
Año de construcción:	→ Etiqueta de producción
Cumple las siguientes directivas europeas:	Directiva 73/23/CEE relativa a la baja tensión Directiva 89/338/CEE relativa a la compatibilidad electromagnética Directiva 98/37 UE relativa a la maquinaria (según anexo II B)
Cumple las siguientes normas europeas:	Seguridad de la maquinaria Sección 1: Principios básicos de terminología y metodología Sección 2: Código técnico Seguridad de la maquinaria Distancia de seguridad para no alcanzar posiciones peligrosas con los miembros superiores Seguridad en los aparatos eléctricos para un uso doméstico, similar a la sección 1: Exigencias generales DIN EN 527-1 DIN EN 527-2 DIN EN 527-3 DIN EN 292 DIN EN 294 DIN EN 349
Cumple las siguientes normas nacionales:	Aparatos eléctricos en muebles Código general para productos técnicos que cumplan las normas de seguridad, distancia mínima entre puestos de trabajo unidos Productos técnicos que cumplen las normas de seguridad, distancia mínima entre puestos de trabajo unidos Mobiliario y mesas de oficina para actividades existentes - medidas
Cumple las siguientes especificaciones técnicas	BGI 650, exp. 03.2007
Se aplicará siempre la versión correspondiente de las normas el día de la exposición.	
Fecha de exposición:	02.02.2009



Puesta en servicio / Puesta fuera de servicio



Mecanismo de accionamiento Subir/Bajar

Antes de utilizar su unidad por primera vez, bájela hasta su posición límite inferior (Reajustar).

Puesta fuera de servicio

Para poner su equipo fuera de servicio, desconecte la alimentación de energía eléctrica.

Reparación de averías

Defecto	Causa	Reparación
El motor, el control, Guía telescópica o el mando no funcionan	Contacto de la clavija malo Motor averiado Control averiado Mando averiado Cable de alimentación defectuoso	Póngase en contacto con su distribuidor de Vitra. Póngase en contacto con su distribuidor de Vitra. Póngase en contacto con su distribuidor de Vitra. Póngase en contacto con su distribuidor de Vitra. Póngase en contacto con su distribuidor de Vitra.
La mesa ya no sube		1. Desconecte el suministro de energía eléctrica y vuelva a conectarlo pasados 1 o 2 segundos. 2. Consulte "Puesta en servicio" y "Reajuste"
	Corte en el suministro eléctrico	Consulte "Puesta en servicio" y "Reajuste"

Mantenimiento

Advertencia!

La apertura o el intercambio del dispositivo eléctrico sólo puede realizarlo un electricista cualificado. No está permitido realizar adaptaciones o modificaciones en el control o en el mando.

Ningún componente precisa un mantenimiento especial.

Accesorios/ Repuestos

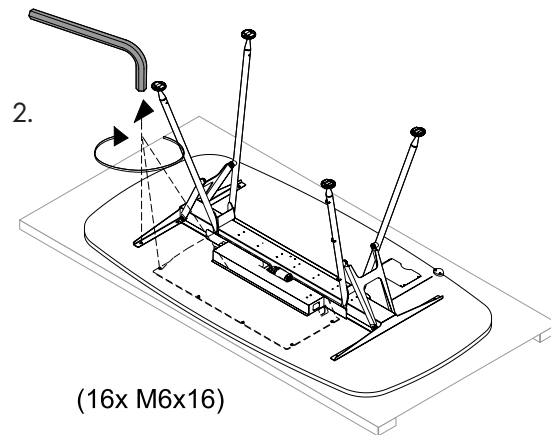
Para la variante con electrificación, está a disposición la tapa Aletta con tomacorrientes. Los tomacorrientes son variables. Si está interesado o tiene alguna pregunta relacionada con las piezas de recambio, póngase en contacto con su distribuidor de Vitra.

Eliminación

Las piezas y los componentes electrónicos deben eliminarse en el punto de recogida de chatarra eléctrica. Todos los demás componentes deberán eliminarse según las leyes de residuos del país correspondiente. Para información ecológica, vea el folleto Vitra y el Medio Ambiente. Póngase en contacto con su distribuidor de Vitra.

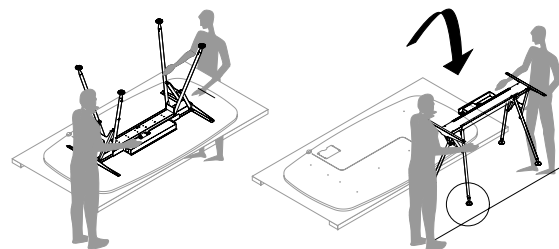
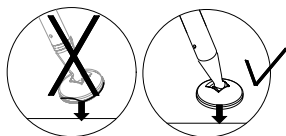
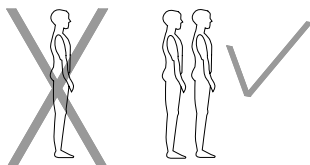
Assembly/Montage/Mode d'emploi/Istrucciones de uso

A



(16x M6x16)

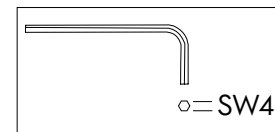
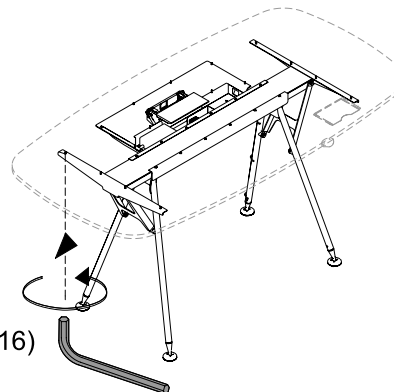
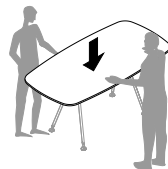
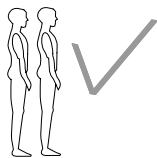
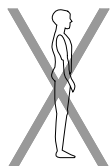
B



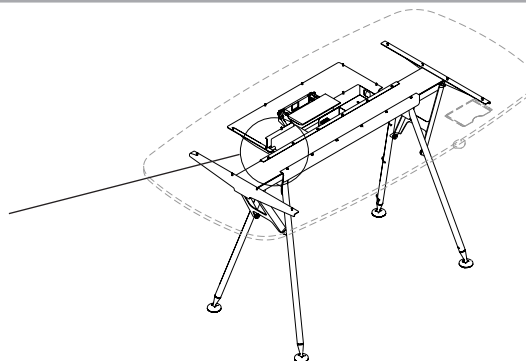
ES FR DE EN

Assembly/Montage/Mode d'emploi/Istrucciones de uso

C

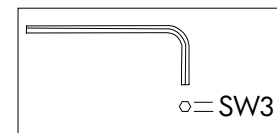
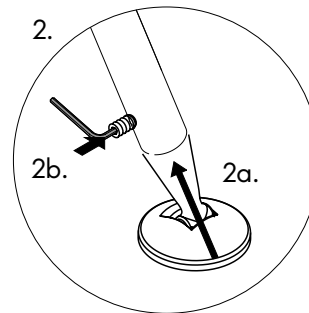
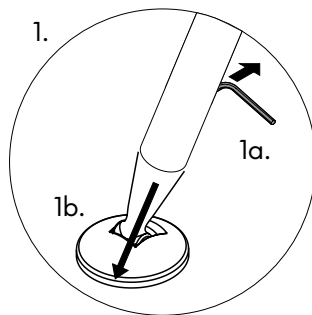
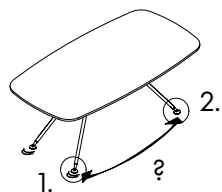


D

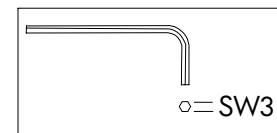
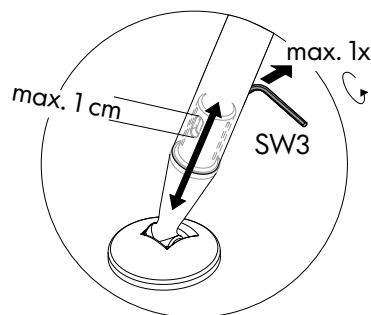
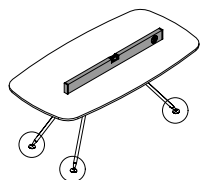


Assembly/Montage/Mode d'emploi/Istrucciones de uso

E Changing the glides?/Gleiterwechsel?/ Remplacement des patins?/ Cambio del deslizador?



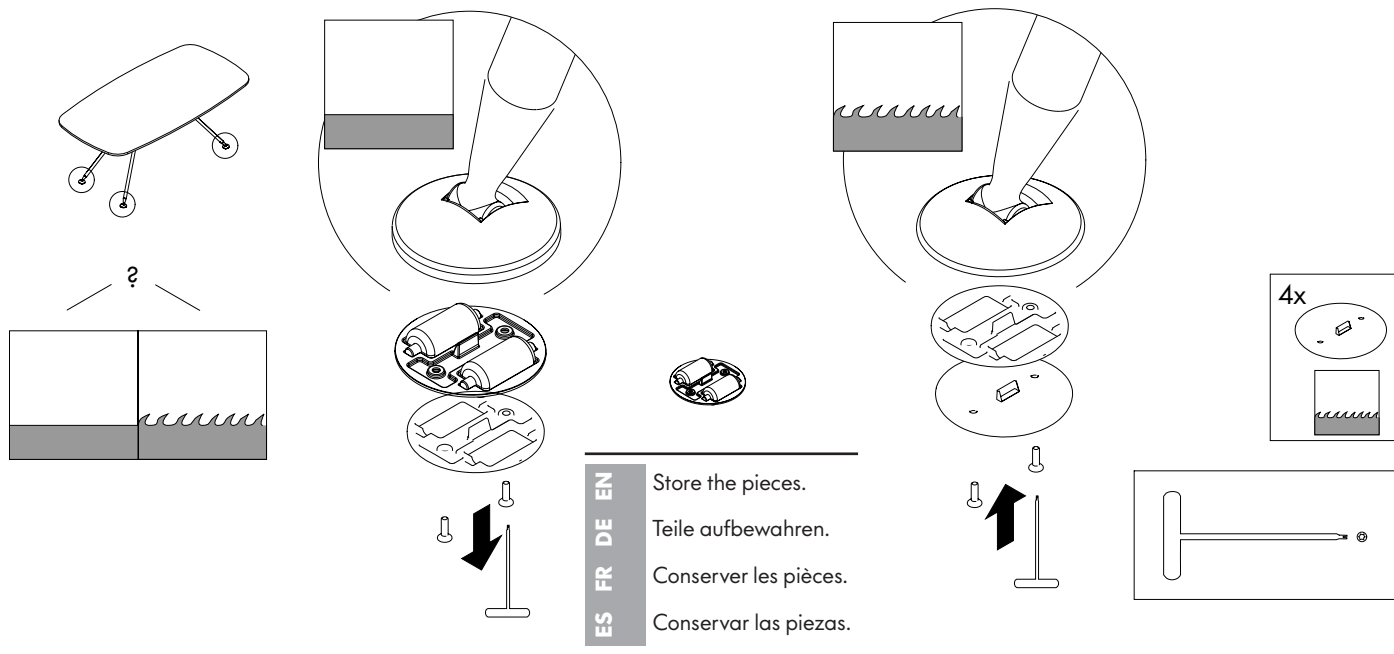
F



ES FR DE EN

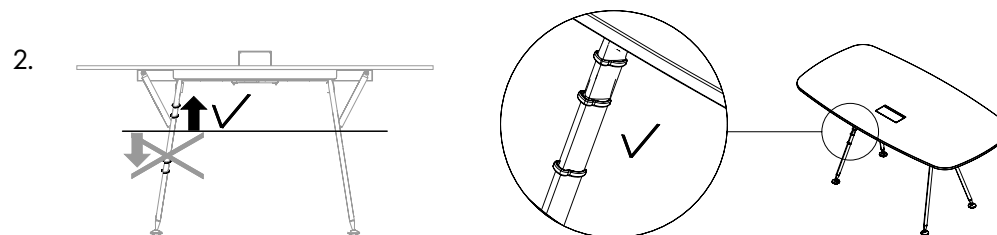
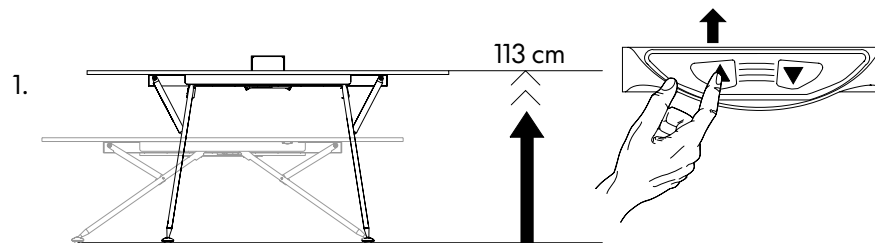
Assembly/Montage/Mode d'emploi/Istrucciones de uso

G



Assembly/Montage/Mode d'emploi/Istrucciones de uso

H



ES FR DE EN

note/Notizen/pour note/para nota

note/Notizen/pour note/para nota

note/Notizen/pour note/para nota

EN Care instructions

To avoid damaging your furniture, clean surfaces using a moist cloth and a mild detergent.

For more care instructions, visit the Vitra Website at <http://www.vitra.com/de-ch/office/products/playns/splash/> or contact your retailer.

For information about both the durability and aesthetic longevity of our products, go to: www.vitra.com/sustainability.

DE Pflegehinweis

Um Schäden zu vermeiden, reinigen Sie die Oberflächen Ihres Möbels mit einem feuchten Putzlappen und mildem Reinigungsmittel.

Für weitere Pflegehinweise informieren Sie sich auf der Website von Vitra unter <http://www.vitra.com/de-ch/office/products/playns/splash/> oder kontaktieren Sie Ihren Vitra-Fachhandelspartner.

Mehr Informationen zur funktionellen und ästhetischen Langlebigkeit unserer Produkte auf: www.vitra.com/sustainability.

FR Conseil d'entretien

Afin d'éviter d'abîmer votre meuble, nettoyez ses surfaces à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux.

Pour d'autres conseils d'entretien, consultez le site Internet de Vitra sous le lien <http://www.vitra.com/de-ch/office/products/playns/splash/> ou contactez votre partenaire du commerce spécialisé.

Informations sur la for longévité fonctionnelle et esthétique de nos produits sur: www.vitra.com/sustainability.

ES Consejos para el cuidado de los muebles

Para evitar daños en sus muebles, limpie las superficies con un paño húmedo y productos de limpieza no abrasivos.

Si desea obtener más consejos para el cuidado de sus muebles, consulte la página de Vitra en <http://www.vitra.com/de-ch/office/products/playns/splash/> o comuníquese con su distribuidor.

Información sobre la durabilidad funcional y estética de nuestros productos en: www.vitra.com/sustainability.

© 2011 by Vitra AG

This document may not be reproduced
or transmitted in any form.

The copyright and all ownership rights
are retained by Vitra AG.

© 2011 by Vitra AG

Vervielfältigung und Weitergabe dieses
Dokuments sind nicht gestattet.

Die Urheber- und Eigentumsrechte
verbleiben bei der Vitra AG.

© 2011 by Vitra AG

Il est interdit de copier et de transmettre
ce document à des tiers.

Les droits d'auteur et de propriété sont
détenus par la Vitra AG.

© 2011 Vitra AG

Queda prohibida la reproducción y
distribución de este documento.

Reservados todos los derechos de autor
y propiedad para Vitra AG.

2011-A, Art.-No. 710 259 76

vitra.